

176. N° 24.

Atto Quarto. e

Barbarina.

L'ho perdu ta, me me-
Unglückselige, kleine

p.
pizzicato

Aria.

Andante.

schina! ah chi sa, dove sa-ra? ah chi sa, dove sa-ra?
Nadel, dafs ich dich nicht finden kann! dafs ich dich nicht finden kann!

non la tro-vo, non la tro-vo, l'ho per-
Nirgends bist du, nirgends bist du. Ach ich

mf. *p.* *mf.* *p.* *b₂:*

occl' arco

du ta meschinella! ah chi sa, dove sa-ra?
ha-be dich verloh-ren, du bist fort, was fang ich an!

non la tro-vo
Nirgends bist du,

ah non la tro-vo meschinella! l'ho perduto. ah chi,
ach, nirgends bist du. Weh mir! Weh mir!

sa, dove sa-ra, e mia cugina? e il padron, co sa dira?
Ach, was fang ich an! Und meine Baafe? Der Herr Graf? Wie wird mir gehn? Was fang ich an?

f.

Nº 25.

Aria.

177.

Tempo di
Menuetto.

Marcellina.

Il capro e la capretta son sempre in amista l'agnello e l'agnelletta la guerrama non
 Es knüpfen auf den Fluren, und in des Waldes Schatten, der Lie... be sanfte Bande die Gat... tinn an den

fa. le più feroci belve, per selve e per campagne, lascianle lor compagne in pace e liber...tà,
 Gatten, Den Lö...wen und die Löwinn, den Wolf und seine Wölfinn, sieht freundlich man, und friedlich, belebt von Luft und Scherz,

lascian le lor compagne in pace e liber...tà — in liber...tà. — il
 sieht freundlich man, und friedlich, belebt von Luft und Scherz — belebt von Luft und Scherz. — Es

capro e la capret.ta son sempre in ami.stà, l'agnel.lo e l'agnel.let.ta la guer...ra mai non fà. le
 knüpfen auf den Fluren und in des Waldes Schatten der Lieb...be sanfte Ban...de die Gat...tian an den Gatten; den

più fe.roci bel...ve, per sel...vee per campag.ne, lascian le lor compagne in pa...cee li...ber.
 Lö...we und die Löwin...nen, den Wolf und seine Wölfinn scheid freundlich man und friedlich, be...lebt von Luft und

ta, in li...ber...ta. sol noi po...ve.re femine, che tanto amiam questi uomini, trat...
 Scherz, be...lebt von Scherz. Doch uns lohnet mit Grausamkeit, für un...sere tre...ue Zärtlich...keit, das

Allegro.

ta...te siam dai perfidi og...nor con cru...del.ta, ognor con cru...del.ta. sol
 un...ge.treu...e Männervolk und täu...schet un...ser Herz und täu...schet un...ser Herz. Nur

noi pove...re femine, che tanto amiam quest'uomini, che tan...to a...miam
 uns, uns lohnt mit Graufamkeit für unfre treu e Zärtlichkeit für unf...re treu...

questi uomi.ni, tratta...te siam dai perfidi, og...nor con crudel...
 e Zärtlich.keit das un...getreu...e Männervolk und täu...schet unfer

tà. tratta...te siam dai perfidi og...nor con crudel...tà con crudel...tà
 Herz. das un...getreu...e Männervolk es täu...schet unfer Herz täufht unfer Herz

con crudel...tà, con crudel...tà, con crudel...tà.
 täufht unfer Herz, täufht unfer Herz, täufht unfer Herz.

cresc. *f.* *p.* *f.* *p.*

180.

N° 26.

Basilio.

Aria.

Andante.

In quell' anni, in cui val po...co la mal
In den Jahren, wo die Stimme der Ver...

practica ragion, ebbianch'io lo stesso foco, fui quel pazzo, ch'or non son, fui quel pazzo, ch'or non
nunft vergebens spricht, war ich auch voll wilden Feuers, hörte ih...re Stimme nicht, hörte ih...re Stimme

son, ma col tempo e coi pe...righi, donna flemma capi...to, i ca...prie...ci ed i pun.
nicht. Doch ich lernte durch Er...fahrung, al...les dies sei eitler Dunst, Mich zu fü...gen und mich zu

tigli, da la tes...ta mi ca...vo, da la tes...ta mi ca...vo.
schmtegen, das ist je...tro mei...ne Kunst, das ist je...tro mei...ne Kunst.

presfo un picci olo abi_turo. seco leimi trase un giorno e togliendo quid al muro del pa_ci_fi_co sog-
 Laß ein Märchen dir erzä...len! Es bekräftigt meine Sätze. Künftens träumte ich, ich suchte in der Er.de reiche

cresc. p. cresc.

giorno una pelle di soma_ro di soma_ro di so_ma_ro, prendi, disce, o figlio caro! o figlio
 Schätze, groß und schwer war meine Mühe, groß und schwer war meine Mühe...e, endlich fand ich auch; doch siehe, ich fand; doch

p. cresc. p. cresc. f. p. sf. p.

caro! poi disparve e mi las_cio, poi dispar_ve e mi las_cio.
 siehe! Es war ei...ne R...fels...haut, es war ei...ne R...fels...haut.

sf. p. sf. p. f.

V. S.

Harvard University - Eda Kuhn Loeb Music Library / Mozart, Wolfgang Amadeus, 1756-1791. [Nozze di Figaro. Vocal score. German & Italian]. Le nozze de Figaro = Die Hochzeit des Figaro : eine comische Oper in 4. Aufzügen / in Musick gesetzt von W. A. Mozart ; ins Deutsche übersetzt vom Baron v. Knigge, und fürs Clavier eingerichtet von C. G. Neefe. Bonn: Simrock, [1796]. Merritt Mus 745.1.629 BME0

182. Tempo di Menuetto.

mentro ancor ta... cito guardo quel do... no, mentro ancor guardo quel do... no, il ciel san...
 Hönisch ver... ach... tet' ich, was ich ge... funden, All. meine Hofnung war verschwunden, Als schnell am

nuvo... la rimbom... ba il tuono, mista a la grandine scroscia... la pio... va, scroscia... la,
 Firmament der Don... ner krachte; Es floß ein ganzes Meer von Hagel und Re... gen, von Hagel und

pio... va, ec... co... le membra co... prir mi gio... va col man... to d'asino, che mi do...
 Regen. Voll Angst und Sor... gen, des Wetters we... gen zog ich die Efelshaut her ü... ber

nò, col manto d'a... sino, che mi do... nò. fi... nisce il turbine, ne fodue pasfi, che fie... ra or,
 mich, zog ich die Efelshaut her ü... ber mich. Das Wetter legte sich; ich eilte weiter, Als ich ein

The musical score consists of five systems of staves. Each system includes a vocal line (soprano or tenor) and a piano accompaniment line. The piano part features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, often with triplets. Dynamics include *p*, *f*, *sf*, and *cresc.*. The key signature is one flat (B-flat major or D minor), and the time signature is 3/4. The page number 28 is located at the bottom center.

ori. bile dian. zia me fasfi. già già mi tocca l'in. gorda bocca,
 wil. des Thier bei mir er. blickte. Ich sah den Rachen — Was sollt ich machen?

già di di. fender mi speme non hò. speme non hò. speme non hò; ma il fiuto ig.
 Allein das al. te Fell half mir auch hier, half mir auch hier, half mir auch hier. Die garstige

no. bile del mio vesti. to tolse al. la bel. va si l'ap. pe. tito che disprezzandomi, che disprezza
 selshaut, worinn ich steckte hielt von mir ab. gelenkt, was mich er. schreckte; Denn mit Verachtung ging, denn mit Ver.

zandomi, si rin. sel. vò. si rin. sel.
 achtung ging, das Thier vor. bei, ging das Thier vor.

V. S.

vò. così con oscere mife la sorte. chonta, peri. colo, vergogna, e
 bei. Drum ist es doch kein böles Ding, sich in die Zeit zu schicken, sich krümmen, erniedri. gen, bescheiden sich

Allegro.

morte, col cuojo d'a... sino fug. gir si può. chonta, pe. ricolo, vergogna e morte,
 bücken, da... durch ge. win. nen wir mehr als man denkt. Sich krümmen, erniedri. gen, bescheiden sich bücken,

col cuojo d'a... sino fuggir si può, col cuojo d'a... sino fug. gir si può, col cuojo d'a... sino fuggir si può, fug.
 da... durch ge... win. nen wir mehr als man denkt, dadurch ge... win. nen wir mehr als man denkt, dadurch gewin. nen wir mehr als man denkt, mehr

gir si può, fug... gir si può.
 als man denkt, mehr als man denkt.

cresc. *f.*

Nº 27.
Figaro.

Recitativo.

Tutto è disposto l'ora do_vrebbe esservi na, io sento gente... è desfa! non è alcun -- buja è la
 Al. les ist richtig; auch kañ die stunde nicht mehr fern seyn; ich höre kommen... Sie ist es. Neins war nichts. Die Nacht ist

Andante.

notte ed io comincio omai a fare il scimunito mestiero di ma_rito. ingrata! nel momento de la
 drinkel... Ich treibe al. so heute das al. ler. liebste Handwerk eines eiferfüchtigen Ehmanns. Verräthrum! In der Stunde vor der

f. p. cresc:

mia cerimonia ei godeva leggendo, e nel vederlo, io rideva di me senza saperlo. o Susanna! Susanna! quanta
 Hochzeit mich zu taufchen! Alser las, schien er frölich -- ich lachte mit ihm, wufste nicht, daß die Sache mich selbst angienß. -- O Susanne! Su. fanne! -- Welchen

pena mi costi! con quel'inge_nua faccia, con que gli occhi innocenti, chi credu...to l'avria
 Schmerz du mir machest! Wer hatt auf dei. ne Augen, auf die ehrliche Mi. ne, auf dein Herz nicht geschworen?

f. p. f. V.S.

Aria.

ah che il fidar si a donna a donna è ognor folli - a.
 Ach! einem Mädchen zu trauen, einem Mädchen ist eit...le Thorheit.

Moderato.

Aprite un po' quegl' Ach! of. net eu....re

occhi. Uomini in cautie sciocchi! guarda - te queste femi - ne guar - da - te co - sa
 Au - gen, Blinde be - thörte Män - ner! Und seh...et wie das Weibervolk euch durch Be...tau...brung

son guarda...te co...sa son guarda...te guarda...te co...sa son! queste chiama...te
 täuscht und seht und seht an mir, wie durch Be...tau...be.rung es täuscht. Sie, die ihr so ver.

dee da - gli inganna - ti sen - si a cui tribu...ta in cen...si la de...bo - le ra -
 göttert, sie sind der reichen Op...fer, sie sind des theu...ren Weyrauchs h.wahr...haf...tig gar nicht

Harvard University - Eda Kuhn Loeb Music Library / Mozart, Wolfgang Amadeus, 1756-1791. [Nozze di Figaro. Vocal score. German & Italian]. Le nozze de Figaro = Die Hochzeit des Figaro : eine comische Oper in 4. Aufzugen / in Musick gesetzt von W. A. Mozart ; ins Deutsche übersetzt vom Baron v. Knigge, und fürs Clavier eingerichtet von C. G. Neefe. Bonn: Simrock, [1796]. Merritt Mus 745.1.629 BME0

gion. la de bo le ra gion. la de bo le ra gion. son sterche che in-
 werth, wahr haf tig gar nicht werth, wahr haf tig gar nicht werth, Sie fan gend durch

cantano per farci pe nar, si re ne che cantano per far ci affo gar, civet te che alletta no per trarci le
 Hexerei und martern das Herz, Sie locken zum Abgrund durch Sire nen ge sang, Die Hand rupft euch Federn aus, die euch so freundlich

piume, come te che brilla no, per tog lierci il lume, son ro se spi nose, son volpi vez zo se, son or se ben
 streichelt, Ihr Irrlicht ver lei tet euch und stürzt euch daß in Gruben, Wie Rosen sind sie Lieblich, doch auch wie sie voll Stacheln; bald Tiger ß bald

igne, colom be ma ligne, ma es tre d inganni ami che d affanni, che fingono, mentono, amore non senton, non senton pie
 Tau ben, bald Wölfe und bald Lämmer, Sie leben und weben in Betrug und Verstellung; für sie ist nichts heilig; nichts feibelt ihr falsches, ihr un treues

cresc: V. S.

ta, non senton pie-tà no no no no; il res-to il res-to nol di-co già ogn'uno, già ognunolo
 Herz, nichts fesselt ihr falsches, ihr un-treues Herz: Das wei-tre das wei-tre ver-schweig ich, doch weiß es doch weiß es die

sa. aprite un pò que gli oc-chi, uomini incauti e sciocchi; guardate queste femi-ne, guardate cosa
 Welt. Ach öfnet eu-re Au-gen. Blinde, bethör-te Männer. Und sehet wie das Weibervolk euch durch Bezaubrung

son cosa son cosa son! son streghe, che incantano, il res-to nol di-co; si-re-ne, che can-tano, il resto nol
 täuscht, sehet wie es euch täuscht! Sie fa-n-gen durch Hexe-ri das wei-tre ver-schweig ich, sie locken zum Abgrund euch; das wei-tre ver-

di-co; ci-vette, che alettano, il resto nol di-co; come-te, che brilla-no, il res-to nol di-co; son ro-se spi-
 schweig ich. Die Hand rupft euch Federn aus; das wei-tre ver-schweig ich, ihr Irrlicht ver-lei-tet euch; das Wei-tre ver-schweig ich. Wie Rosen sind sie

nose, son vol. pi vezzose, son or...se ben...igne, colom...be maligne, maestred'ingannia. *Uniched'affanni, che fingono,*
 lieblich, doch auch wie sie voll Stacheln; bald Tiger und bald Tauben, bald Wölfe und bald Lämmer, Sie leben und weben in Betrug und Verstellung; für sie ist nichts

mentono, amore non sen. ton, non senton pie. tà, non sen. ton pie. tà, nò nò nò nò; il res. to il resto nol
 heilig; nichts fesselt ihr falsches, ihr un...treues Herz, nichts fesselt ihr falsches ihr untrenes Herz. Das Wel...tre das Weitere ver.

di. co già og. nuno giàognuno lo sa, — il resto il resto nol di. co già ognunogiaognunolo sa, giàognuno lo
 schweigich; doch weiß es doch weiß es die Welt, — das Weitere das Weitere verschweig ich; doch weiß es doch weiß es die Welt, doch weiß es die

sa, giàognuno lo sa, giàognu...no lo sa.
 Welt, doch weiß es die Welt, doch weiß es die Welt.

Recitativo.

Susanna

Allegro
vivace assai.

Giunse alfin il momento, che go-
Kndlich naht sich die Stunde, wo ich

dro senza affanno, in braccio all' idol mio.
dich, o Geliebter! Bald ganz besitz...en werde.

ti - mide cure! u - scite dal mio petto! a turbar non venite il mio diletto!
Aengstliche Sorgen! entflieh...et weicht auf immer! störet nicht mehr die Freude meines Herzens!
oh come par che al' amoroso
Ha! um mich her scheint alles mir so

fo.co l' amenità del loco, la terra, e il ciel risponda!
hei .ter Hesperus blickt so freundlich, so freundlich auf meine Liebe.
come la notte i frutti miei seconda!
Komm doch mein Trauter. Stille der Nacht beschützt uns.

Harvard University - Eda Kuhn Loeb Music Library / Mozart, Wolfgang Amadeus, 1756-1791. [Nozze di Figaro. Vocal score. German & Italian]. Le nozze de Figaro = Die Hochzeit des Figaro : eine comische Oper in 4. Aufzügen / in Musick gesetzt von W. A. Mozart ; ins Deutsche übersetzt vom Baron v. Knigge, und fürs Clavier eingerichtet von C. G. Neefe. Bonn: Simrock, [1796]. Merritt Mus 745.1.629 BME0

Aria.

Susanna.

191.

Andante.

Deh vieni, non tar-dar, o gio...ja
 o fäume län...ger nicht, ge...lieb...te

bella! See...le!
 Oboc. Violini.

viene amo...re per goder t'appel...la,
 Sehnsuchtsvoll har-ret dei-ner hier die Freundinn!

finche non splende in ciel nottür. na...ce
 Noch leuchtet nicht des Mon...des Sil...ber fackel

finche l'aria è ancor
 Ruh und Frie...de

bruna, e il mondo ta...ce,
 herrschen auf den Flu...ren.

qui mormora il ruscel, qui scherza l'aura,
 Des Westwinds Säufeln, und des Baches Riefeln,

che col dolce su...surro il cor ris...taura,
 stimmen je...de Nerve zur Ent-zückung.

qui ri...dono i fio...ret...ti e l'erba è fresca,
 Die Blumen duf...ten auf den bun...ten Wie...sen;

ai piace...ri d'a...
 al...les lockt uns zu

Harvard University - Eda Kuhn Loeb Music Library / Mozart, Wolfgang Amadeus, 1756-1791. [Nozze di Figaro. Vocal score. German & Italian]. Le nozze de Figaro = Die Hochzeit des Figaro : eine comische Oper in 4. Aufzügen / in Musick gesetzt von W. A. Mozart ; ins Deutsche übersetzt vom Baron v. Knigge, und fürs Clavier eingerichtet von C. G. Neefe. Bonn: Simrock, [1796]. Merritt Mus 745.1.629 BME0

mor qui tutto ad esca. vie...ni ben mi...o tra queste piante asco...se! vie...ni, vie...ni!

Lie...be, Freud und Wonne. Komm doch mein Trauter! Laß länger mich nicht har...ren! Komm, o Trauter!

col arco

ti vò la fron...te in co...ro...nar — — — — — di ro.....se. ti vò la fron...te in co...ro...

Das ich mit Ro.....sen kränze dein Haupt, das ich mit Ro.....sen kränze dein Haupt, das ich dich krän...ze, das ich dich

col arco *col arco*

nar in co...ro...nar — — — — — di ro.....se.

krän.....ze, das ich dich krän.....ze, mit Ro.....sen.

N° 29.
Cherubino.

Finale.

193.

Contessa

Pian pianin là andrò più presfo tempo personosa. ra.
still! nur still! ich will mich nähern, eh der Augenblick vorstreicht.

Ah se il Conte arriva a-
Ach! Weñ mein Gemahd jetzt

Andante.

f. p. sf. p. f. p. sf. p.

desfo, qualche imbroglio acca. . . dera!
käme, ja dann wärs um uns geschehn!

Susannetta!
Mein Sufächchen!

non ri. sponde, colla mano il volto as:
Keine Antwort! Bi! lafs dein Gesicht nur

cresc. f. p.

conde, or la burla orla burlainve. ri. tà. or la burla in verità.
sehen! O das ist ja, das ist ja ein lustger Spafs, das ist ja ein lustger Spafs.

Contessa (will sich losmachen.)
Ardi. tel. lo! sfacciatello! i. te prestoviadi
Unverschämter! Ungezogner! Gleich entferne dich von

f.

Cherubino.

quà! hier! ardi_tello! Unverschämter! sfacciatel_lo! Ungezog...ner. ite presto via di gleichentferne dich von

Smor.fio.sa. Su...faun...chen! mali.ciosa, Iofes Mädchen! io già sò perchè sei quà, komm nur her und zier dich nicht.

smor fio.sa. Su...faun...chen! mali...ciosa, Iofes Mädchen!

cresc.

quà! hier! sfacciatel_lo! Ungezog...ner. i_te presto via di qua! gleich entfer...ne dich von hier! ardi_tello.sfacciatello! UnverschämtenUnge...zogner. ite prestoviadi qua! gleichentferne dich vonhier! ite presto via di gleich entferne dich von

io già sò perchè sei quà, komm nur her und zier dich nicht. io già sò perchè sei quà, komm nur her und zier dich nicht. io già sò perchè sei quà, komm nur her und zier dich nicht. io già sò perchè sei quà, komm nur her und zier dich nicht.

cresc.

Susanna. Cherubino.

quà! hier! Il Conte. Fig: Ecco qui l'ucel_la to_re! Ha! Da kommt der Vo...gel...stel...ler. Non far me_co la ti...spie...le nicht mit mir die

quà. nicht. Ecco qui la mia Susanna! Ha! Da ist ja mein Susannchen. Ecco qui l'ucel_la to_re! Ha! Da kommt der Vo...gel...stel...ler.

f. p. f. p.

Ah! nel sen, mi batte il core! un altr'uom con lei si sta. alla voce è quegli il paggio.
 Ach! Wie schlägt mein Herz im Bu sen! Er ist wahrlich nicht al...lein. Nach der Stimme ist's der Pafsche.

Contessa.
 Via partite, chiamagente, anche un baccio, che coraggio!
 Fort von mir, lauft ruf ich hilfe. Wie? ein Kufs? O welche Frechheit!

Cherubino.
 ranna dami un baccio, o non fai niente.
 ranna spröde. Nur ein Küfchen! Dañ will ich gehen. e per...
 rum

Fig.
 Ah! nel sen, mi batte il core! un altr'uom con lei si sta. alla voce è quegli il paggio.
 Ach! Wie schlägt mein Herz im Bufen! Sie ist wahrlich nicht al...lein. Nach der Stimme ist's der Pafsche.

f. p. cresc. f.

teme. rario! teme. rario! teme. rario!
 Unverschämter! Unverschämter! Unverschämter.

teme. rario! teme. rario! teme. rario!
 Unverschämter! Unverschämter! Unverschämter!

che far io non posfo, qualche il Conte ognor farà? o vè che smorfie! o vè che smorfie! o vè che smorfie! che
 willst du mir verweigern, was dem Grafen du er..laubst? Wer wird sich zieren? Wer wird sich zieren? Wer wird sich zieren? so

teme. rario! teme. rario! temerario! teme.
 Unverschämter! Unverschämter! Unverschämter! Unver.

cresc.

(Jeder vor sich.) se il ribaldo ancor stà saldo, la faccenda guaste...rà.
 Wenn er sich nicht bald ent...fernet, so ist Al...les, Al...les aus.

se il ribaldo ancor stà saldo, la faccenda guaste...rà. o cielo il Conte!
 Wenn er sich nicht bald ent...fernet, so ist Al...les, Al...les aus. O weh! Mein Gat...te!

smorfie, sai ch'io fui dietro il so...fà.
 wie gen? Glaube mir, wir kennen uns.

prendi intanto (will die Gräfinn) o cielo il Conte!
 Nimm Indessen. (küssen, Fig.) O weh! Der Graf hier!

rario!
 schämter!

se il ribaldo ancor stà saldo, la faccenda guaste...rà.
 Wenn er sich nicht bald ent...fernet, so ist Al...les, Al...les aus.

vò veder co...sa fan
 Ich mußs hö...ren was es

Susanna.
 (Der Graf will dem Paafchen eine Ohrfeige geben.)
 Figaro nähert sich, und empfängt sie.)

Contessa. ah! ci hà fat...to un bel gua...
 Ha! Da hat denn sei...ne

Il Conte. ah! ci hà fat...to un bel gua...dagno col...la sua te...me...ri...
 Ha! Da hat denn sei...ne Frechheit ei...nen schönen Fang ge...

perche voi non ripete...te ripete...te questo quà?
 Damit dir die Luft vergehe, so empfange diesen Lohn.

ah! ci hà fatto un bel guadagno
 Ha! Da hat denn seine Frechheit

colla sua temeri...
 einen schönen Fang ge...

ah! ci hò fatto un bel guadagno
 Ha! Da hat denn meine Neugier

colla mia curiosi...tà. ah! ci hò
 einen schönen Fang gethan, ha! Da

dagno, ah! ci ha fatto un bel gua... dag... no colla sua cu... rio... si... ta. ah! ah! ci ha
 Neugier, Ha! Da hat doch sei... ne Neu... gier einen schö... nen Fang ge... than. Ha! Ha! Da
 ta. ah! ci ha fatto un bel gua... dag... no colla sua te... me... ri... ta. ah! ah! ci ha fatto un bel gua...
 than, Ha! Da hat doch sei... ne Frech... heit ei... nen schö... nen Fang ge... than. Ha! Ha! Da hat denn feine
 ta. ah! ci ha fatto un bel gua... dagno col... la sua te... me... ri... ta. ah! ah! ci ha
 than, Ha! Da hat doch sei... ne Frechheit ei... nen schö... nen Fang ge... than. Ha! Ha! Da
 fatto un bel guadagno un bel gua... dag... no colla mia cu... rio... si... ta. ah! ah! ci ho fatto un bel gua...
 hat doch meine Neugier ei... nen schö... nen einen schö... nen Fang ge... than. Ha! Ha! Da hat denn mei... ne.

fatto un bel gua... dag... no colla sua cu... rio... si... ta. ah! ci ha fatto un bel guadagno colla sua cu... riosi...
 hat denn sei... ne Neu... gier ei... nen schö... nen Fang ge... than. Ha! Da hat denn sei... ne Neugier einen schö... nen Fang ge...
 dag... no un bel gua... dag... no colla sua te... me... ri... ta. ah! ci ha fatto un bel gua...
 Frechheit ei... nen schö... nen ei... nen schö... nen Fang ge... than. Ha! Da hat denn sei... ne
 fatto un bel gua... dagno col... la sua te... me... ri... ta. ah! ci ha fatto un bel gua...
 hat denn sei... ne Frechheit ei... nen schö... nen Fang ge... than. Ha! Da hat denn sei... ne
 dagno bel gua... dag... no colla mia cu... rio... si... ta. ah! ci ho fat... to
 Neu... gier ei... nen schö... nen einen schö... nen Fang ge... than. Ha! Da hat denn

ta, ah ci hia fattoun bel guadagno colla sua cu.riosi. tà, colla sua cu.riosi. tà, colla sua cu.riosi. tà!
 man, ha! Da hat denn seine Neugier einen schönen Fang ge. than, einen schönen Fang ge. than, einen schönen Fang ge. than!

dagno colla sua te. me. ri. tà, col. la sua te. me. ri. tà!
 Frechheit einen schö. nen Fang ge. than, ei. nen schö. nen Fang ge. than!

dagno colla sua te. meri. tà, teme. ri. tà teme. ri. tà!
 Frechheit einen schönen Fang ge. than, ha! ei. nen schö. nen Fang ge. than!

un bel gua. dagno colla mia cu. rio. si. tà cu. rio. si. tà!
 hat mei. ne Neu. gier einen schönen ei. nen schönen Fang ge. than!

Il Conte. (zur Gräffin.)
 con piu di moto. Partito è alfin l'au. dace, accos. ta. te ben
 Fort ist nun der Ver. weg. ne, jetzt komm zu mir, mein

Contessa. **Figaro**
 mio! Giachè così vi piace, ec. comi, qui sig. nor! Che compiacente femina! che sposa di buon
 Herrchen. Sie haben es be. fohlen, hier bin ich, gnädiger Herr! Das nenn ich recht ge. fällig seyn, o wech ein treues

Il Conte.

Contessa.

Il Conte.

por...gi mi la mani...na,
Reich mir dein klei...nes Händchen!

io vè la do.
Das ist die Hand.

Cari...na!
Mein Liebchen!

che di...ta te...ne...
Wie zart ist die...ses

COR
Weib.

Cari...na!
Sein Liebchen!

Susanna.

La cieca prevenzio...ne
Das Vorurtheil macht al...hern

Contessa.

La cieca prevenzio...ne
Das Vorurtheil macht al...hern

relle! che deli...cata pelle, mi piz...zica, mi stuzzica,
Händchen! und dieses feine Aermchen! O wä...re doch die Grä...finn

m'empie d'un nuovo ardor,
nur halb so schön wie du!

che
Wie

-Figaro.

La cie...ca preven...zione
Das Vorur...theil macht al...hern

de...lude la ragio...ne in...gan...na i sen...si ognor in...ganna i
 es täuscht Gefühl und Au...gen und blen...det die Vernunft und blendet

de...lude la ragio...ne in...gan...na i sen...si ognor in...ganna i
 es täuscht Gefühl und Au...gen und blen...det die Vernunft und blendet

dita tenerel...le! che deli...cata pel...le! mi piz...zica mistuzzica
 zart ist dieses Händchen! Und dieses feine Aermchen! O wäre doch die Gräfinn

de...lude la ragio...ne in...ganna i sen...si og...nor in...ganna i
 es täuscht Ge...fühl und Augen und blen...det die Ver...nunft und blendet

sensi sensi og...nor i sen...si ognor inganna i sensi i sen...si og...nor.
 die Vernunft und blen...det die Vernunft und blendet blen...det die Ver...nunft.

sensi sensi og...nor i sen...si ognor inganna i sensi i sen...si og...nor.
 die Vernunft und blen...det die Vernunft und blendet blen...det die Ver...nunft.

miempiedun nuovo ardor mi piz...zica mistuzzica miempie di nuo...vo ardor.
 nur halb so schön wie du! O wäre doch die Grä...finn nur halb so schön wie du!

sensi sensi og...nor i sen...si ognor inganna i sensi i sen...si og...nor.
 die Vernunft und blen...det die Vernunft und blendet blen...det die Ver...nunft.

Il Conte.

Tut. to Susanna
Dank-bar empfängt Su:

oltre la dote, o ca-ra! ricevi anco un brillante che te porge un amante in peg-no del suo amor.
Nehft dem verprochenen Brautſchats ſoll dieſer Ring auch dein ſeyn, zum Zeugniß meiner Lie-be die kei-ne Gränzen kennt.

Susanna.

Va tutto a ma-ra-viglia; ma il meglio manca ancor.

Nun geht es recht nach Wunſche; doch fehlt das beſ-te noch.

piglia, dal suo bene fattor.

faune, was Ihre Großmuth ſchenkt.

Signor, d'acce se fiaccole io veggio il bale.

Ich ſehe Fackeln ſchimmern, hier find wir nicht ſicher

Figaro.

Va tutto a ma-ra-viglia; ma il meglio manca ancor.

Nun geht es recht nach Wunſche; doch fehlt das beſ-te noch.

Va tutto a ma-ra-viglia; ma il meglio manca ancor.

Nun geht es recht nach Wunſche; doch fehlt das beſ-te noch.

mari... ti scimu... niti, scimniti, venite ad imparar ad impa-
 O ihr bethör... ten Weiber! Kommt und lernet, o kommt und lernet kennen Männer.

nar.
mehr.
 entriam mi bellavenero andiamociace.lar!
 So komm mit mir mein Engeldortea stört uns niemand *mehr.*
 en... triam mi bellavenero So komm mit mir mein Engelenchen.
 andiamo ci a ce- Dort stört uns niemand

ma ri... ti scimu... ni... ti, veni... te ad imparar!
 O ihr bethör... ten Männer! Lernetken... nen Weibertren.

rar!
trou.
 al bujo, signor mio?
 Allein, dort ist's ja dunkel?
 i furbi sono in- Gefan-gen ist der
 i furbi sono in- Gefan-gen ist der

lar!
mehr.
 e quello che voglio tu sai che là per le-gere io non desio d'entrar.
 Je dunkler, desto heffer. Du weißt, das ich nicht le... sen will, komm nur getroßt mit mir.
 la perfi-da la Sie folgt dem frechen

trappola, comincia ben l'affar co-mincia ben l'affar.
 Bö-sewicht, jetzt geht die Sache gut, jetzt geht die Sache gut.

trappola, comincia ben l'affar co-minciaben l'affar.
 Bö-sewicht, jetzt geht die Sache gut, jetzt geht die Sache gut. (mit zorniger Stimme.)

sc-guita è vano il du-bi-tar e vano il dubitar. (Figaro geht bei dem Grafen vorbei.)
 Bö-sewicht, mein Unglück ist ge-wiss, mein Unglück ist ge-wiss. (wüthend.)

chi pafsa? pafsa gente.
 Wer geht da? Menschen gehen.

II Conte.

Figaro! m'envo. andate, andate! io poi verrò.
 Fi-garo! Jetzt fort! Geh nur, ich folge, ich folge bald.

Larghetto. Figaro.

Clarineti. tutto è tranquillo, e placido en-trò la bella ve-nere col
 Flauti. Es scheint ja al-les still zu seyn! Die schö...ne Venus wird wohl nun dem

Fagotti.

Corni.

Harvard University - Eda Kuhn Loeb Music Library / Mozart, Wolfgang Amadeus, 1756-1791. [Nozze di Figaro. Vocal score. German & Italian]. Le nozze de Figaro = Die Hochzeit des Figaro : eine comische Oper in 4. Aufzugen / in Musick gesetzt von W. A. Mozart ; ins Deutsche übersetzt vom Baron v. Knigge, und fürs Clavier eingerichtet von C. G. Neefe. Bonn: Simrock, [1796]. Merritt Mus 745.1.629 BME0

Susanna. (mit lauter Stimme.)

va-go marte prendere nuovo vulcandel seco, lo in rete lo po-tro! Ehi Fi-garo! ta-
 neu.en Mars im Arme ruhn, daun fangich nach Vulkanens Art im Garn das Pärchen zart. He Pi-garo! nur

Allegro di molto.

Figaro.

cete! Oh questa è la Contessa! a tem-po qui giunge-te, ve-dre-te la voi stessa, il
 ruhig. Ha! Ha! Da ist die Gräfinn! Sie kommen wie geruf-fen, kaum kann ich mich er-bo-len, Su-

Conte, e la mia sposa, di pro-pria man la cosa toccar io vi fa-rò, toc-car io vi fa-rò, toc-
 fenne ist mit dem Grafen, je-doch Sie sollen Alles mit eig-nen Augen sehn, mit eighen Au-gen sehn, mit

Susanna.

(vergist die Stimme zu verändern.)

car io vi fa-rò. parlate un po più bas-so, di qua non muovo il pasfo, mà vendicar mi vo, mà
 eignen Au-gen sehn. So sprech er doch nur lei-fer! Ich geh nicht vonder Stelle, bis ich geräch... et bin, bis

Figaro. (vor sich.) **Susanna!** **Susanna.** (laut.) **Figaro.**

vendicar mi vò. Susanna! vendi-car...si? Si! Come come potria
 ich gerüchet bin. Susanne! Wie? Ge-rüchet? Ja! A-ber wie wollen Sie sich

Susanna. (vor sich.)

li-ni-quoio vò sorprendere poi sò quel che fa-rò. l'ini-
 Den Bö-se-wicht erwisch ich jetzt, dann weiß ich was ich thu. Den Bö-
 farsi? (vor sich.) la volpe vuol sor-prendermi e secondar la vò. la volpe
 rächen? Wie schlan sie mir die Falle stellt! ich thu, als glaubt ich ihr, Wie schlan sie

quoio vò sorpren-dere poi sò qualche fa-rò, poi sò qualche fa-rò.
 fewicht erwisch ich jetzt, dann weiß ich was ich thu, dann weiß ich was ich thu.

vuol sorprendermi e secondar la vò. e secon-dar e secondar la vò.
 mir die Falle stellt! ich thu ich thu, als glaubt ich ihr, ich thu, als glaubt ich ihr, als glaubt ich ihr.

Harvard University - Eda Kuhn Loeb Music Library / Mozart, Wolfgang Amadeus, 1756-1791. [Nozze di Figaro. Vocal score. German & Italian]. Le nozze de Figaro = Die Hochzeit des Figaro : eine comische Oper in 4. Aufzugen / in Musick gesetzt von W. A. Mozart ; ins Deutsche übersetzt vom Baron v. Knigge, und fürs Clavier eingerichtet von C. G. Neefe. Bonn: Simrock, [1796]. Merritt Mus 745.1.629 BME0

(affektirt.)

Susanna. (vor sich.)

Figaro.

Susanna

Ah se Ma... da... ma il vuole! Su via manco pa-ro-le. Ah Ma... da-ma! Su
 Ach wüßten Sie, Frau Gräfinn! So recht! jetzt fängt er Feuer. Ach Frau Gräfinn! So

cresc. *fp.*

Figaro.

via manco pa-ro-le. Zu ee comia vos... tri piedi, hò pieno il cor di
 recht, jetzt fängt er Feuer. Ih... ren Fußs... en schwör ich, mein Herz ist voll von

cresc. *f.*

otto

fo-co, e... sa mi na te il lo... co, pen... sa... te al
 Liebe, o dürft ich Hof... nung fassen! Der Graf hat

Susanna. (bei Seite.)

Figaro.

Susanna.

tra... di... tor! co-me, la man mi pizzi... ca! Come il polmon mi s'alte... ra! Che sma... nia, che fu-
 sie ge... täuscht Wie mich die Hände ju... cken! Wie klopf mein Herz im Bu... fen! Schon bren... ne ich vor

ror! Wuth. **Figaro.** che sma...nia che furor, che sma...nia che
 schon bren...ne ich vor Wuth, schon bren...ne schon

Che smania! che calor! che sma...nia che ca...lor, che smania
 ich füh...le heiße Glut, ich füh...le hei...ße Glut, ich füh...le

(affectiert.)
 smania che furor, che smania che furor! e senz' al...cun af...fetto!
 brenne ich vor Wuth, schon brenne ich vor Wuth. Wie? Oh...ne mich zu lieben?

che ca...lor, oh che ca...lor! supplicca viil ris...
 heiße Glut, fühl hei...ße Glut, Wa...ram nicht? Blos aus

petto! non perdiam tem...poin va...no date miun pò la mano,
 Rache! Die Zeit ver...streicht... Ich bit...te Nur um dies klei...ne Händchen,

208. Susanna. (gibt ihm Ohrfeigen.)

servite vi signor!
Hier ist sie schon, mein Herr!

si, schiaffo!
Zu die...nen!

e questo,
und nochmals,

e ancora
und hier noch

date mi un po'
nur um dies klei

che schiaffo!
Du schlägst mich!

questo, e questo, e poi quest'altro,
einmal, und wieder, nach hier noch einmal,

e questo, signor scaltro,
und dies noch, Un...ge...treuer,

e questo, e qui quest'altro an-
und nochmals, hier hast du deinen

non batter così presto!
Nun, schlage nicht so hef...tig!

cor.
Lohn.

impara, impara operfido.
Das ist der wohlverdiente Lohn,

a fare il seduttore.
der den Verführer trifft,

o schiaffi grazio...sissimi
Will... kommen sind die Streichen mir

o mio fe...li...ce a...mor.
von so ge...lieb...ter Hand.

o Will

28.

im pa... ra impa... ra a fa... re il sedut... tor, impa... ra impa... ra impa... ra o per...
 der den Ver... fuh... rer den Ver... fuh... rer trifft, das ist das ist der wohl... verdien...

schiaffi gra... zio... sisfimi o mio fe... li... ce amor, o schiaf... fi schiaf... fi gra... zio...
 kom... men sind die Streiche mir von so ge... lieb... ter Hand, will... kom... men will... kom... men sind die

cresc.

... fido a fare il sedut... tor, a fare il sedut... tor, a fare il sedut... tor.
 ... te Lohn der den Verführer trifft, der den Verführer trifft, der den Verführer trifft.

sisfimi o mio fe... li... ce amor, o mio fe... li... ce a... mor, fe... li... ce a... mor.
 streiche mir, von so gelieb... ter Hand, von so gelieb... ter Hand, ge... lieb... ter Hand.

f. p.

Figaro.

Pa... ce! pacemiodolce. te so... ro! io conobbi la voce che ado... ro, e che impresfaognor serbo nel cor.
 Frieden! Frieden! Du einzige Gelieb... te! o! Ich kannte die reizen... de Stimme, die die Seele mit Wonne er... füllt.

Andante.

f. p.

210. Susanna.

lamia vo...ce! Meine Stimme? **Figaro.** pa...ce! pace mio dolce te...so...ro! pace! pace mio tenero a...
Frieden! Frieden! Du ewig Ge...lieb...ter! Friede... kehr uns nun wieder zu...

la vo...ce che adoro. pace! pace Die Kn...gels Stimme. Frieden! Frieden! Du ewig Ge...lieb...te! Friede... kehr uns nun wieder zu...

Il Conte. mor! pa...ce! pace mio tenero amor! pa...ce! pace mio tenero amor! Non la trovo, e girai tutto il bosco. **Susanna.** Questi è il
rück! Frie...den! O du mein einz.iges Glück! Frie...den! O du mein einz.iges Glück! Nirgends ist sie, ich suche ver...ge...bens! Jetzt sei
rück! Frie...den! O du mein einz.iges Glück! Frie...den! O du mein einz.iges Glück! **Questi**
Jetzt sei

Il Conte. Conte alla voce il conosco. **Susanna.** Ehi Susanna! sei sorda? sei muta? Bella bella non l'hà conosciuta. Ma...
stille! Ich höre den Grafen! Pst! Su...fanne! Wo bist du? so sprich doch! Gut. Er weiß nicht, wer mit ihm ge...redet. Die
stille! Ich höre den Grafen! **chi?**
Wer?

f.

dama. Ma_dama. la co_media idol mio terminia... mo, con... so... liamo il bizza_ ro ama_ Gräfinn. Die Gräfinn. Lafs das Gaukelfpiel uns nun be...schließen! Wie be...schämt wird der Lieb...ha...ber

Ma_dama! la co_media Die Gräfinn? Lafs das Gaukelfpiel uns nun be...schließen! Wie be...schämt wird der Lieb...ha...ber

tor, con... so... liamo il bizzaro amator con... so... liamo il bizzaro ama...tor. feyn, wie beschämt wird der Liebhaber feyn, wie beschämt wird der Liebha...ber feyn.

feyn, wie beschämt wird der Liebhaber feyn, wie beschämt wird der Liebha...ber feyn. si, ma... da... ma! voi Ja, h...Frau Grä...finn! Ich

Il Conte Susanna

la mia sposa? ah senz'ar... me son io! Io son qui faccio qualche vo... Wie die Gräfinn? Ha! ich bin oh...ne Waffen. Nun es feidenn ich will mich er...

siete il ben mi...o. un ris...to... ro al mio cor con...ce...de...te Ichwör: Sie nur lieb ich! Darf nach langer Pein mein Herz end...lich hoffen?

cresc. f. cresc.

Harvard University - Eda Kuhn Loeb Music Library / Mozart, Wolfgang Amadeus, 1756-1791. [Nozze di Figaro. Vocal score. German & Italian]. Le nozze de Figaro = Die Hochzeit des Figaro : eine comische Oper in 4. Aufzugen / in Musick gesetzt von W. A. Mozart ; ins Deutsche übersetzt vom Baron v. Knigge, und fürs Clavier eingerichtet von C. G. Neefe. Bonn: Simrock, [1796]. Merritt Mus 745.1.629 BME0

Il Conte.

Susanna.

le te. ah ribal di! ribal di! Ah corriamo corriamo mio bene e le pene compensi il piacere le
 ge hen. Ha! Verräth er! Verräther. Laß uns eilen! Die süße ste Freuden harren unfer. Ich lebe für dich, ich ich

Figaro.

Ah corriamo
 Laß uns eilen! Die süße ste Freuden harren unfer. Ich lebe für dich, ich ich

f. *p.*

Il Conte.

pene compensi il piacere le pene compensi il pia cer. Gente gente all'armi! al.
 lebe ich lebe für dich, du du lebest du le best für mich. Holla! Holla! Hülf e!

lebe ich lebe für dich, du du lebest du le best für mich.

Allegro assai.

f.

Figaro.

Il Conte.

Figaro.

l'armi! Il pa drone. Gente gen teaju to! a ju to! Son per
 Hülf e! Wel che Stimme! Zu den Waf fen! Hülf e! Hülf e! Web mir

p. *f.* *p.*

Basilio.

Il Conte.

Co... saavvenne? co... saavvenne? Il scelle... rato m'hà tra di to m'hainfa ma to, e con
 Anton: Nun, was ifts? Was ift ge...schehen? Seh... et den Schurken, der mich krankt, mich be...schimpfet, und durch
 duto! Co... saavvenne? co... saavvenne?
 Armen! Nun, was ifts? Was ift ge...schehen?

Basilio.

Son stordito sbalor... dito non mi par che cio sia ver.
 Anton: Welch ein Aufruhr! Welch ein Toben! Nein, das kann nicht mög...lich feyn. Il Conte.
 chistate a veder. Son stordito sbalor... dito non mi par che cio sia ver. In
 wen, das sollt ihr sehn. Welch ein Aufruhr! Welch ein Toben! Nein, das kann nicht mög...lich feyn. Hier
 -Fig: Son stor... dito sbalor... dito o che scena che piacer!
 Welch ein Aufruhr! Welch ein Toben! Schöner kan kein Spas Wohl feyn.

van re... siste... te, us... ci... te Mada... ma! il premio or av... re... te di vos... tra nes... ta.
 hilft gar kein Sträuben. Nur hier... her, Frau Gräfinn! Der Lohn ih... rer Tha... ten er... war... tet Sie schon.

Harvard University - Eda Kuhn Loeb Music Library / Mozart, Wolfgang Amadeus, 1756-1791. [Nozze di Figaro. Vocal score. German & Italian]. Le nozze de Figaro = Die Hochzeit des Figaro : eine comische Oper in 4. Aufzugen / in Musick gesetzt von W. A. Mozart ; ins Deutsche übersetzt vom Baron v. Knigge, und fürs Clavier eingerichtet von C. G. Neefe. Bonn: Simrock, [1796]. Merritt Mus 745.1.629 BME0

Antonio. Figaro. Basilio.

Il paggio! Mia figlia! Mia madre! Ma...dama!
 Der Paafche! Meine Tochter! Meine Mutter! Die Gräfin! Il Conte.

Figaro. Ma...dama! Sco...
 Die Gräfin! Fat...

cresc.

Susanna. Il Conte.

perta la trama, la per...fida è quà, la per...fida è quà. Perdo...no, per...do...no! Nò
 deckt ist die Schandthat, da seht ihr sie stehn, da seht ihr sie stehn. Ver...zeihung, Ver...zeihung! Nein,

sf. p. sf. p. sf. p. cresc. f.

Figaro. Il Conte.

nò! non sperar...lo. Per-do...no, per...do...no! Nò nò non vuo dar. lo.
 nein! ket...ne Hof...nung! Ver...zeib...ung, Ver...zeihung! Das wird nicht ge...schehen.

f. p. f. w

Susanna.
 Contef:
 Per do no! per do no! per do no!
 Ver...rei...hung! Ver...rei...hung! Ver...rei...hung!

Basil:
 Per do no! per do no! per do no!
 Ver...rei...hung! Ver...rei...hung! Ver...rei...hung!

Conte.
 Nò nò nò nò nò
 Nein, nein, nein, nein, nein,

Antonio.
 Figaro:
 Per do no! per do no! per do no!
 Ver...rei...hung! Ver...rei...hung! Ver...rei...hung!

Contessa.
 Al meno io per lo ro per do no ot te rò.
 Wird meine Bitte denn auch ohne Wirkung seyn?

Basilio.
 O cie lo! che
 o Himmel! Was

Antonio.
 O cie lo! che
 o Himmel! Was

Figaro.
 O cie lo! che
 o Himmel! Was

no! nein!

pp *sempre staccato.*

veg- gio de li- ro va- neg- gio che cre- der che
 seh ich! Ver- blien- dung! Ver- wirrung! Ichts Wahr- heit? Ichts

veggio de li- ro va- neg- gio che cre- der che
 seh ich! Ver- blien- dung! Ver- wirrung! Ichts Wahr- heit? Ichts

cre- der non sò non sò non sò Il Conte.
 Wahr- heit? Ichts Traum? Ichts Traum? Ichts Traum? Ichts Traum? Ichts Traum? Ichts Traum? Ichts Traum?

Con-tes- sa, perdo- no per-
 o En- gel, verzeih mir.

Andante.

Contessa.
 do- no perdo- no! Più do- ci- le sono. e di- co di sì e di- co di
 En- gel, verzeih mir! Wie könnst ich denn zür- nen! Mein Herz spricht für dich, mein Herz spricht für

Violoncello.

Susanna.

si. Ah tut-ti con-tenti sa-re-mo co-si sa-re-mo co-si ah tut-ti con-
dich. Nun blüht für uns al-le das herrlich-ste Glück, das herr-lich-ste Glück, fo blüht für uns

Contessa. Ah tut-ti con-tenti sa-re-mo co-si sa-re-mo co-si ah tut-ti con-
Nun blüht für uns al-le das herrlich-ste Glück, das herr-lich-ste Glück, fo blüht für uns

Basilio. Ah tut-ti con-tenti sa-re-mo co-si sa-re-mo co-si ah tut-ti con-
Nun blüht für uns al-le das herrlich-ste Glück, das herr-lich-ste Glück, fo blüht für uns

Il Conte. Ah tut-ti con-tenti sa-re-mo co-si sa-re-mo co-si ah tut-ti con-
Nun blüht für uns al-le das herrlich-ste Glück, das herr-lich-ste Glück, fo blüht für uns

Antonio. Ah tut-ti con-tenti sa-re-mo co-si sa-re-mo co-si ah tut-ti con-
Nun blüht für uns al-le das herrlich-ste Glück, das herr-lich-ste Glück, fo blüht für uns

Figaro. Ah tut-ti con-tenti sa-re-mo co-si sa-re-mo co-si ah tut-ti con-
Nun blüht für uns al-le das herrlich-ste Glück, das herr-lich-ste Glück, fo blüht für uns

tenti saremo co-si ah tut-ti con-ten-ti sa-re-mo sa-re-mo co-si
al-le das herrlich-ste Glück, fo blüh-et uns al-len das herr-lich-ste das herr-lich-ste Glück.

tenti saremo co-si ah tut-ti con-ten-ti sa-re-mo sa-re-mo co-si
al-le das herrlich-ste Glück, fo blüh-et uns al-len fo blüht uns al-len das herr-lich-ste Glück.

tenti saremo co-si ah tutti con-ten-ti sa-re-mo sa-re-mo co-si
al-le das herrlich-ste Glück, fo blühet uns al-len fo blüht uns al-len das herr-lich-ste Glück.

tenti saremo co-si ah tut-ti con-ten-ti sa-re-mo sa-re-mo co-si
alle das herrlich-ste Glück, fo blüh-et uns al-len fo blüht uns al-len das herr-lich-ste Glück.

Susanna.
Contesa.
Basilio.
Il Conte.
Antonio.
Figaro.
Allegro assai

Ques...to gior...no di tor...menti di ca...
Al...les was an die...sem Ta...ge uns ver...

Ques...to gior...no di tor...menti di ca...
Al...les was an die...sem Ta...ge uns ver...

Ques...to gior...no di tor...menti di ca...
Al...les was an die...sem Ta...ge uns ver...

pricci,e di fol...lia in con...tenti e in al...le...gria solo amor può ter...mi...nar,
wirre uns be...trübte, je...de Sor...ge, je...de Pla...ge tilget jetzt der Lie...be Hand,

pricci,e di fol...lia in contenti e in al...le...gria solo amor può termi
wirre uns be...trübte, je...de Sor...ge, je...de Pla...ge tilget jetzt der Lie...be

in contenti e in
je...de

so...lo a...mor puo` ter...mi...nar. sposi! a...mi...ci! al ballo! al gioco! alle
 til... get jetzt der Lie...be Hand. Lachet und singet, und scherzet und springet! Kommet

nar, solo amor puo` ter...mi...nar. sposi! a...mi...ci! al ballo! al gioco! alle
 Hand, til, get jetzt der Lie...be Hand. Lachet und singet, und scherzet und springet! Kommet

mi...ne da...te fo...co da...te fo...co!
 Freunde und Ge...lieb...te und Ge...liebte!

mi...ne da...te fo...co da...te fo...co!
 Freunde und Ge...lieb...te und Ge...liebte!

Harvard University - Eda Kuhn Loeb Music Library / Mozart, Wolfgang Amadeus, 1756-1791. [Nozze di Figaro. Vocal score. German & Italian]. Le nozze de Figaro = Die Hochzeit des Figaro : eine comische Oper in 4. Aufzugen / in Musick gesetzt von W. A. Mozart ; ins Deutsche ubersetzt vom Baron v. Knigge, und furs Clavier eingerichtet von C. G. Neefe. Bonn: Simrock, [1796]. Merritt Mus 745.1.629 BME0

Con: Ed al suon di lie-ta marcia cor-riam tut-ti a fes-teg
 E... wig fei aus un-ferm Her-zen Gram und Trau... rig-keit Ver-
 Ed al suon di lie-ta marcia cor-riam tut-ti a fes-teg
 E... wig fei aus un-ferm Her-zen Gram und Trau... rig-keit Ver-

Ant: Ed al suon al suon di lieta marcia cor-riam tut-ti tut-
 E... wig e... wig fei aus unferm Herzen Trau... rigkeit und Gram

Fig: Ed al suon di lieta mar- cia cor-riam tut-ti a fes-teg
 E... wig fei aus un-ferm Her-zen Gram und Trau... rigkeit ver-

gjar. cor-riam tut-ti a fes-teg gjar. corriam
 bannt. Gram und Trau... rig-keit Ver-bannt. Licht und

gjar. cor-riam tut-ti a fes-teg gjar. corriam tutti
 bannt. Gram und Trau... rig-keit ver-bannt. Licht und singet!

tia festeggiar. cor-riam tut-ti a fes-teg gjar. corriam tutti
 und Gram verbannt und Trau... rig-keit ver-bannt. Licht und singet!

gjar. cor-riam tut-ti a fes-teg gjar. corriam tutti
 bannt. Gram und Trau... rig-keit ver-bannt. Licht und singet!

f. piu Allegro.

p.

f.

p.

f.

p.

f.

p.

tutti fin... get! corriam tutti, corriam tutti, corriam tutti, corriam tut... ti a fes... teg- giar. Lie... be Hand. Scherzt und springet! Licht und singet. Scherzt und springet. Uns be... glückt der

Basilio corriam tutti corriam tutti, corriam tutti, corriam tut... tia fes... teg- giar. corriam Licht und Scherzt und springet! Licht und singet! Scherzt und springet! Uns be... glückt der Lie... be Hand.

II Con: *Ant: p* *Fig:* corriam tutti corriam tutti, corriam tutti, corriam tut... tia fes... teg- giar. corriam Licht und Scherzt und springet! Licht und singet. Scherzt und springet. Uns be... glückt der Lie... be Hand. Licht und

cresc. *f.* *p.*

corriam tutti, Licht und singet. corriam tutti, corriam tutti, corriam tutti corriam tutti a fes... teg- giar. a Scherzt und springet! Licht und singet! Scherzt und springet! E... wig sei der Gram verbannt! Auf

tutti finget! corriam tutti corriam tutti corriam tutti corriam tutti a fes... teg- giar a Scherzt und springet! Licht und fin... get! Scherzt und springet! E... wig sei der Gram verbannt! Auf

tutti finget! corriam tutti corriam tutti, corriam tutti, corriam tutti a fes... teg- giar, a Scherzt und springet! Licht und fin... get! Scherzt und springet! E... wig sei der Gram verbannt. Auf

cresc. *f.*

fes...teg...giar a fes...teg...giar a fes...teg...giar
 e...wig sei der Gram ver...bannt der Gram ver...bannt!
 fes...teg...giar a fes...teg...giar a fes...teg...giar
 e...wig sei der Gram ver...bannt der Gram ver...bannt!
 fes...teg...giar a fes...teg...giar a fes...teg...giar
 e...wig sei der Gram ver...bannt der Gram ver...bannt!

Fine dell' Opera.

Nº 30.
Contessa.

Aria.

Larghetto

Al de_si_o di chi ta_do-ra, vie_ni, vo_la: omia spe_ran_za! mo_ri.
 Keh...re wieder, o mein Ge...lieb...ter, komm und et...te in mei...ne Ar...me! Läßt du

con sordini. poco sf.

rò mo_ri-rò se indarno an_co-ra tu mi la_sci sos_pia
 mich läßt du mich ver.ge...bens fleh...en, so werd ich des Gra...bes

rar se mi la_sci sos_pia rar. Le promesse,i giuramenti.
 Raub, so werd ich des Gra...bes Raub. Den...ke dei,ner theuren Schwüre.

deh! ramenta,omio te_soro! e i momenti di ri_storo, che mi fe...ce A_mor sperar.
 den...ke je...ner Ro...fen...tage die in Liebe, und in Eintracht einft so fee...lig uns entflohn.

f. V. S.

Harvard University - Eda Kuhn Loeb Music Library / Mozart, Wolfgang Amadeus, 1756-1791. [Nozze di Figaro. Vocal score. German & Italian]. Le nozze de Figaro = Die Hochzeit des Figaro : eine comische Oper in 4. Aufzugen / in Musick gesetzt von W. A. Mozart ; ins Deutsche ubersetzt vom Baron v. Knigge, und furs Clavier eingerichtet von C. G. Neefe. Bonn: Simrock, [1796]. Merritt Mus 745.1.629 BME0

le promesse, i giuramenti deh! ramenta o mio te... so... ro! e i mo...
 Deuk der Schwüre der theuren Schwüre den...ke je...ner Ro...fen...ta...ge. die in

men...ti di ri...sto...ro, che mi fe...ce A...mor sperar che mi
 Lie...be und in Ein...tracht einft so feelig einft uns entflohn, einft so

fe...ce che mi fe...ce Amor A...mor sperar!
 feelig einft so feelig so feelig uns entflohn!

Al de.
Keh...re

pizzic.

si...o di chi ta...do...ra, vie...ni, vo...la, omia speran...za! mo...ri...rò mo...ri...
wieder, o mein Ge...lieb...ter! kommund ei...le in mei...ne Ar...me! Läßt du mich läßt du

col arco. *p.* *f.*

rò se indarno anco...ra tu mi la...sci sos...pi...rar se mi la...sci sos...pi...
mich ver...gebens fle...hen so werd ich des Gra...bes Raub, so werd ich des Gra...bes

p. *f.*

si levano Sordini.

Volti All^{to}.

Harvard University - Eda Kuhn Loeb Music Library / Mozart, Wolfgang Amadeus, 1756-1791. [Nozze di Figaro. Vocal score. German & Italian]. Le nozze de Figaro = Die Hochzeit des Figaro : eine comische Oper in 4. Aufzugen / in Musick gesetzt von W. A. Mozart ; ins Deutsche übersetzt vom Baron v. Knigge, und fürs Clavier eingerichtet von C. G. Neefe. Bonn: Simrock, [1796]. Merritt Mus 745.1.629 BME0

226. Allegretto

rar.
Rauh.

Ah! Ch'omai ch'omai piu non re-sisto
Ach! Ich kann nicht lan-ger wie-der...stehen!

Ah! Ch'omai ch'o:
Ach! Ich kann nicht

mai piu non re-sisto all' ar-dor che il sen m'accen-de, all' ar-dor che il sen m'accende.
lan-ger wie-der...stehen, ich er...lie...ge meinen Schmerzen, ich er...lie...ge mei-nen Schmerzen.

Chi d'amorgli affetti in
Ach! So wird dem treufften

cresc. *f.* *p.*

ten-de com-pa-tis-ca il mio pe-nar, com-pa-tis-ca, com-pa-tis-ca, com-pa-tis-ca, il
Her-zen oft nur Gram und Tod zum Lohn! Ach! So wird dem treu...fften Her-zen oft nur Gram — — — und

hr

mio pe-nar, Ah! Ch'oma-i piu non re-sisto ah! Ch'omai piu non re-sisto all' ar:
Tod — — — zum Lohn! Nein, ich kann nicht nicht wieder...stehen lan-ger nicht mehr wieder...stehen! ich er:

f. *p.* *f.* *p.* *f.* *p.* *f.* *p.*

dor che in sen mac - cen - - de, all' ar - - dor che in sen mac - - cen - - de.
 lie...ge mei...nen Schmerzen, ich er...lie...ge mei...nen Schmer - - zen!
 Chi d'a - mor gli affet - - ti inten de com - pa - tis - - ca il mio pe - nar. com - pa - tis - ca com - pa
 Ach! So wird dem treu...sten Her...zen oft nur Gram und Tod zum Lohn! Ach! So wird dem treu...sten
 tis - ca com - pa - tis - - ca il mio pe - - nar. com - - pa - tis - ca il
 Her...zen oft nur Gram und Tod zum Lohn! Ach! So wird dem
 mio pe - - nar com - - pa - tis - ca il mio pe -
 tren...sten Her - - zen oft nur Gram und Tod zum
 V. S.

Harvard University - Eda Kuhn Loeb Music Library / Mozart, Wolfgang Amadeus, 1756-1791. [Nozze di Figaro. Vocal score. German & Italian]. Le nozze de Figaro = Die Hochzeit des Figaro : eine comische Oper in 4. Aufzugen / in Musick gesetzt von W. A. Mozart ; ins Deutsche ubersetzt vom Baron v. Knigge, und furs Clavier eingerichtet von C. G. Neefe. Bonn: Simrock, [1796]. Merritt Mus 745.1.629 BME0

nar. Chi d'a-mor gli affet-ti in ten-de, com-pa-tis-ca il mio pe-nar
 Lohn. Ach! So wird dem treu-ften Her-zen oft nur Gram und Tod zum Lohn

staccato

com-pa-tis-ca il mio pe-nar il mio pe-
 oft nur Gram und Tod zum Lohn nur Gram und

nar il mio pe-nar il mio pe-nar.
 Tod nur Gram und Tod zum Lohn.

f. f. ffmo

28.

Es find mehrere teutfche Überfetzungen diefer Oper vorhanden. Die Wahl der Kniggifchen bei Unterlegung in diefem Klavierauszug foll keine Entfcheidung für den in jeder Hinficht vorzüglichen Werth derfelben feyn. Blos die genauere Übereinfimmung mit dem Inhalt und Silbenmaaße des italiänifchen Textes hat den Herausgeber beftimmt, diefelbe andern Überfetzungen vorzuziehen.

Die Inftrumental Begleitung ift fo wenig als möglich verändert worden und hin und wieder die nöthige Anzeige der eintretenden obligaten Blasinstrumente gefchehen, damit diefer Klavierauszug in Ermangelung einer vollftändigen Partition zum Dirigiren und einftudieren gebraucht werden könne. Eben darum hat man auch das pizzicato, col' arco, con sordini &c: angezeigt. Auf diefe Art find fchon mehrere Klavierauszüge im gegenwärtigen Verlage herausgekommen, fo wie die künftigen in gleicher Gefalt erfcheinen werden.

PERSONAGGI.

SOPRANI.

La Contessa, Susanna,
Cherubino, Marcellina, Barbarina.

TENORI.

Basilio, D. Curtio.

BASSI.

Il Conte, Figaro,
Bartolo, Antonio.

ATTO I^{mo}:

		pag.
Ouvertura.		2
N ^o 1. Introduzione. Cinque, dieci, venti, Fünf, Zehn, Zwanzig,		9
2. Duetto. Se à caso Madama la notte ti chiama Soll einstens die Gräfinn zur Nachtzeit		13
3. Aria. Se vuol ballare signor Contino Will einst das Gräflin ein Tänzchen wagen		18
4. Aria. La vendetta, oh la vendetta! Süße Rache, o süße Rache!		22
5. Duetto. Via resti servita Madama brillante Nur vorwärts, ich bitte, Sie Muster von Schönheit.		27
6. Aria. Non sò più cosa son. Neue Freuden, Neue Schmerzen.		31
7. Terzetto. Cosa sento! Wie? Was hör ich!		35
8. Coro. Giovanni lieti Muntere Jugend		47
9. Aria. Non più andrai Farfallone amoroso Dort vergifts leisjes Fiehn, süßes Wimmern		49
ATTO II ^{do} :		
10. Aria. Porgi Amor Heilige Quelle		56
11. Aria. Voi, che sapete, che cosa è Amor Ihr, die ihr Trübe des Herzens kennt		58
12. Aria. Venite, inginocchiatevi Komm näher, kniee hin vor mir		61
13. Terzetto. Susanna or via sortite Nun, nun, wirts bald gefchehen?		66
14. Duetto. Aprite, presto aprite, Geschwind die Thür geöffnet.		75
15. Finale. Esci o mai garzon malnato Komm heraus, Verworfener Knabe		78

ATTO III^{to}:

		pag.
16. Duetto. Crudel, perchè finora So lang hab ich geschmachtet		134
17. Recited Aria. Vedrò mentre io sospiro Ich soll ein Glück entbehren		140
18. Sestetto. Riconosci in questo amplesso Laß mein Liebes Kind dich nennen!		145
19. Recited Aria. Dove sono Nur zu flüchtig		158
20. Duetto. Su l'aria: Che soave zeffiretto Nun, soll ich! Wenn die sauffen Abendlurte		162
21. Coro. Ricevete, o padroncina! Gnädge Gräfinn! diese Rosen		165
22. Marcia. Ecco la marcia! Laßt uns marschiren!		167
23. Coro. Amanti costanti Ihr treuen Geliebten		169
ATTO IV ^{to} :		
24. Aria. L'hò perduto, me meschina! Unglückselge, kleine Nadel.		176
25. Aria. Il capro e la capretta Es knüpfen auf den Fluren		177
26. Aria. In quell'anni, In den Jahren		180
27. Recited Aria. Aprite un pò quegl'occhi Ach! öfnet eure Augen		186
28. Recited Aria. Deh vieni, non tardar O saume länger nicht		191
29. Finale. Pian pianin Still! nur stille!		193
30. Aria. Al desio di chi l'adora Kehre wieder o mein Geliebter!		223

NB: Diese Arie ist in der Folge hinzugekommen und im neunten Auftritte des vierten Aufzugs mit einigem, sie vorbereitenden Dialog, eingestaltet worden.

Liebhaber können die ausgeschriebene Instrumentstimmen zur ganzen Oper, oder zu einzelnen Arien, den Bogen zu 10. Xr. haben.
Dieser Preis gilt für alle Opern in Partitur und ausgeschriebenen Instrumentstimmen wovon der Catalogue am Ende beigefügt ist.